

THE
QUEBEC
GAZETTE.



NOMB. 861.
LA
GAZETTE
DE
QUEBEC.

THURSDAY, MARCH 7, 1782.

JEUDI, le 7 MARS, 1782.

Remainder of the EGYPTIAN ANECDOTE.

THE son finding every expostulation and every reasonable argument fruitless, resolved to undertake the hazardous enterprize. To this purpose, he loaded several asses with skins filled with wine, and driving them towards the place where the guards were posted, he privately broke some of the skins, and let the wine flow about as it might. The guards, who were near enough to perceive the disaster, immediately ran with pots to catch the wine, and drink it. The owner, with the utmost vehemence, implored them to desist. They were deaf as he wished them to all his intreaties. Instead of assisting him, they only helped to consume his store. By this means they presently became intoxicated; which he perceiving, resolved to pursue his conquest; and pretending in a sudden fit of good humour to be contented with his loss, and to be pleased with their company, sat down amongst them, and generously opened a fresh skin of wine for their drinking. This had the desired effect. They all fell into the depth of drunkenness, and lay dead asleep upon the pavement. Finding each of them sufficiently dosed he took down his brother's dead body, and by way of triumphal derision shaved every soldier upon the right cheek; then carrying away the corpse, upon one of his asses, he brought it to his mother, in filial obedience to her unreasonableness request.

So far Herodotus seems to believe the story true. Nor indeed is it quite beyond the bounds of probability. Herodotus doubts the sequel, but continues the narration to this purpose:

Rhamfinitus more and more disappointed, and enraged at this new and insolent artifice, resolved at any rate, even at the dearest, to purchase the discovery of so dextrous, so bold, and so successful an offender. He ordered his daughter to prostitute herself in the regal palace, to all comers indifferently, on these conditions, that every person should first swear to discover to her the most iniquitous actions of his life. The thief, who well knew to what purpose such a strange prostitution, accompanied by such extraordinary injunctions, had been made, resolved once more to elude the deep designs of the Egyptian monarch. He cut off the arm from the body of a man newly expired, and put it under his cloak, carrying it with him in that concealment to the daughter of Rhamfinitus. At his arrival, he was sworn and questioned in the manner he expected, that the most iniquitous action he had ever done, was cutting off his brother's head in the treasury, and that his most subtle one, was his method of intoxicating the guards, and conveying away his brother's corpse while they were asleep. The princess immediately endeavoured to seize him. The chamber was dark, and being favoured by that obscurity, he left the dead hand in her's; and while she thought she held him fast, he withdrew himself from her, and fortunately made his escape out of the palace.

This new event had a new effect upon the king. He was resolved to pardon him; and caused a proclamation to be published, that if he would discover himself, he should not only receive pardon, but a very great reward from Rhamfinitus. In reliance upon the royal promise, the thief came to the palace, and made an ample discovery of himself, and of his transactions. And Rhamfinitus, according to his declaration, not only pardoned him, but gave to him in marriage, the princess his only daughter.

SECRETARY'S OFFICE, QUEBEC, 1782.



As the dates of the Licences which were obtained from His Excellency the Governor and Commander in chief for the purpose of selling Spirituous Liquors, expire on the fifth day of April next, I am directed by His Excellency to give this Public Notice, that any Person or Persons presuming to sell any Spirituous Liquors or to keep a House or Houses of Public Entertainment, after the time above-mentioned, without having obtained a Licence for that purpose, will be prosecuted to the utmost rigour of the Law.

And in order to prevent as far as possible the abuses that arise from Persons of ill Character and bad behaviour obtaining such Licence, no Licence will be granted to any Person or Persons whatever, within or about the Towns of Quebec and Montreal but to those who are recommended and approved of by the Sitting Commissioners of the Peace for the time being, and their producing a Certificate thereof.

GEO: POWNALL, Secy.

Suite de l'Ancienne Anecdote Egyptienne.

LE fils voyant que toutes les prieres et les raisons qu'il avoit pu représenter à sa mere étoient sans effet, résolut d'hasarder cette entreprise. A cette fois il chargea plusieurs ânes d'autres remplies de vin et les conduisant vers l'endroit où étoient les gardes, il en perça une sans que l'on s'en aperçût et laissa couler le vin. Les gardes, qui étoient assez près pour s'apercevoir de l'accident coururent avec des pots pour ramasser le vin et pour le boire. Le propriétaire les pria avec la plus grande force, de le laisser tranquille. Suivant ses desirs ils furent sourds à ses prieres et au lieu de lui aider, ils s'empressoient à consumer ce qu'ils attrapotent. Par ce moien ils furent bientôt enivrés; Dès qu'il s'en aperçut, il résolut de poursuivre son système, et faisant semblant de se mettre de bonne humeur et d'être content de sa perte, même d'être satisfait de leur compagnie, il s'assit parmi eux et ouvrit généreusement une outre fraîche pleine de vin pour boire. Cette démarche eut tout l'effet qu'il en desiroit. Ils perdirent tous la raison et s'endormirent sur la pavé. Après qu'il les eut trouvés assez enivrés, il descendit le corps de son frere et en signe de son triomphe il coupa la barbe par derision à tous les soldats du côté droit; enlevant ensuite le corps et le mettant sur un de ses ânes, il le presenta à sa mere, en obeissance filiale à ses injustes ordres.

Jusqu'ici Herodote semble ajouter foi à la vérité de cette histoire. Aussi n'est-elle pas hors de toute probabilité. Herodote doute de ce qui suit, mais continue ainsi l'histoire.

Rhamfinitus trompé de plus en plus et enragé de cet artifice aussi nouveau qu'insolent, résolut d'acheter au plus haut prix le secret d'un Criminel si adroit, si hardi et si heureux; il ordonna à sa fille de se prostituer dans le palais roial à tous les venans indistinctement, aux conditions qu'ils feroient serment auparavant de lui découvrir les actions les plus noires de sa vie. Le voleur qui savoit très bien pour qui et à quel dessein étoit cette prostitution, résolut de tromper encor une fois les profonds desseins du Monarque. Il coupa le bras du corps d'un homme mort depuis peu, et le mit sous sa redingotte, et il se presenta ainsi devant la fille de Rhamfinitus. A son arrivée, il prêta serment et il fut questionné sur ce à quoi il s'attendoit, et sur quoi il répondit que l'action la plus inique de sa vie étoit d'avoir coupé la tête de son frere dans le trésor, et que l'action la plus subtile qu'il eût jamais fait étoit d'avoir scû enivrer les gardes et enlever le corps de son frere pendant leur sommeil. La princesse immédiatement s'efforça de le prendre: la chambre étoit sombre, et favorisé par cette obscurité, il laissa échapper cette main morte que la princesse tenoit; et dans le tems qu'elle croioit le tenir, il s'en fuit et s'échapa heureusement du palais.

Ce nouvel événement eut un nouvel effet sur le Roi. Il résolut de lui pardonner, et fit publier que s'il vouloit se découvrir non-seulement il receroit son pardon, mais que Rhamfinitus lui donneroit une grande récompense. Rassuré sur la parole du Roi, le voleur vint au palais et se découvrit entièrement et donna des circonstances des faits. Rhamfinitus suivant sa déclaration, non-seulement lui pardonna, mais lui donna encor la princesse sa fille unique en mariage.

Bureau du Secretariat, Québec, 1782.



A date des Permissions qui ont été accordées l'année dernière par Son Excellence le Gouverneur et Commandant en Chef, pour vendre des Liqueurs fortes expirant le cinq du mois d'Avril prochain, j'ai ordre de Son Excellence, d'avertir le public que tous ceux qui voudront vendre aucunes Liqueurs fortes ou tenir Cabaret ou Taverne publique, après le tems ci-dessus mentionné, sans en avoir obtenu une nouvelle Permission, seront poursuivis suivant toute la rigueur des Loix.

Et afin de prévenir, autant qu'il est possible, les abus qui peuvent se glisser et provenir de particuliers mal-intentionnés et d'une mauvaise conduite qui pourraient obtenir telles Permissions, aucune ne sera accordée ni délivrée à qui que ce soit dans les villes de Québec ou de Montréal, qu'au préalable ils ne soient recommandés et approuvés par une Cour de Commissaires de paix, dont ils produiroient des Certificats.

(Signé) GEO: POWNALL, Secy.

Traduit par Ordre de Son Excellence,

F. J. CUGNET, S. F.

ADVERTISEMENTS.

In the Village of Terrebonne is to be sold by private Sale, by the undersigned,

A Fine Pot-ash Manufacture, consisting of a new stone house covered with shingles, 40 feet in front and 36 in depth; also a ware-house encompassed with planks, and a cover as the house, 30 by 20, and a fine yard to lodge wood, 5 cauldrons, 6 large tubs, containing between 60 or 70 bushels each; a fine pump of oak wood; also all necessary implements for said Pot-ash, besides ashes and wood to be found by
LOUIS BOUC.

Au Village de Terrebonne il y a à vendre de Gré à Gré par le soussigné,

UNE belle fabrique de Potasse, consistante en une maison de pierres toute neuve, couverte en bardeaux, de 40 pieds de front sur 36, avec hangard de bois entouré de madriers enbouteffés, de 30 sur 20 pieds, parcellle couverture, et belle cour pour y loger les bois, 5 chaudières, 6 grandes cuves, contenant 60 à 70 minots chaque, une belle pompe dont le bois est en chêne, ainsi que tous les ustensils nécessaires pour la fudite Potasse, avec toutes les cendres et bois qui pourront s'y trouver en adressant à Mr. Pierre Basse à Québec.
LOUIS BOUC.

ALL persons who have any demands on the Estate of Capt. Peter Napier, deceased, are hereby notified to give in their accounts properly attested; and all those who are indebted to the said Estate, are requested to make speedy payment to the subscriber.
S. NAPIER, Administratrix.

To be sold by private Contract,

The elegant stone Dwelling-house, pleasantly and commodiously situate in the Lower-town, with good extensive Vaults, the whole in good repair and well calculated for the Whole-sale or Retail business.

Application to be made to Mrs. Napier the Proprietor, who will make known the conditions of the sale.

TOUS ceux qui ont quelques demandes à faire sur la succession de feu Capitaine Pierre Napier, sont avertis de donner leurs comptes dûment affirmés, et tous ceux qui doivent à la dite succession sont requis de faire un prompt paiement à la soussignée.
S. NAPIER, Administratrice.

A Vendre par Contract de Gré à Gré,

Une belle maison bâtie en pierres, très agréablement et commodément située dans la Basse-ville, avec de très bonnes voutes, le tout en bon état et propre pour affaires de commerce tant en gros qu'en détail.

On s'adressera à Madame Napier la propriétaire, qui en fera les conditions de vente.

To be Sold by private Sale,

A. P. St. André's house on the hill near the barrier. As he intends leaving soon this Country he requires all those indebted to him to discharge their accounts before the 1st of May next, and those to whom he owes to bring theirs in.

As soon as his house will be sold he will retail his goods at prime cost, till the 1st of May, and the remainder will then be dispos'd at vendue.

A Vendre de Gré à Gré,

LA Maison d'A. P. St. André dans la côte de la Basse-ville près la barrière.

Comme il se propose de laisser bientôt la Province, il requiert ceux qui lui doivent de s'acquitter avant le 1. May prochain, et ceux à qui il peut devoir de lui envoyer leurs comptes.

Aussitôt que sa maison sera vendue il détaillera ses marchandises au prix courant, et ce qui restera alors sera mis à l'encan.

To be Sold by private Sale,

I. A Lot of ground situate on St. Peter's street,

containing about 94 feet in front on said street, by 112 feet in depth, joining on one side to Mr. Landriaux, Dr. of Physick, and on the other side to Mr. Gaillard, and behind to the Recollets, on which is erected a stone house of about 50 feet in length by 20 in breadth, with a garret, a cellar and yard paved, in which yard are a bake-house and a stable of wood.

II. Another lot of ground of 62 feet in front on St. Paul's street, by 94 feet in depth, joining on one side to Mr. Gaussefin, on the other side to Mr. Dumas, and behind to the lot above mentioned. Those inclined to purchase the same may apply for the conditions of sale to Mr. Louis Lardy, Merchant in Notre Dame street Montreal.

A VENDRE de Gré à Gré,

I° UN emplacement situé dans la rue St. Pierre,

d'environ 94 pieds de front sur la dite Rue et 112 pieds de profondeur; joignant d'un côté Monsieur Landriaux, Docteur en médecine, d'autre côté au Sieur Gaillard, et par derrière aux R. R. P. P. Recolets; sur lequel est bâti une maison de pierre d'environ 50 pieds de long sur 20 pieds de large, avec un grenier et cave, une cour pavée dans laquelle est bâtie une Boulangerie et une Ecurie, en Bois.

II° Un autre terrain de 62 pieds de front sur la rue St. Paul et 94 pieds de profondeur; joignant d'un côté au Sieur Gaussefin, d'autre côté au Sieur Dumas, et par derrière au dit emplacement cy-dessus mentionné. Ceux qui voudront en faire l'acquisition pourront s'adresser pour les conditions de la vente à LOUIS LARDY, Négociant, rue Notre Dame à Montréal.

To be SOLD in QUEBEC,

I. A Lot situate in the Lower-town, of about 35 feet in front (French measure) on Sault-au-matelot street, and about 30 feet on the side of the Cape behind the Bishop's palace, on the whole extent whereof is erected a range of stone building three stories high, with a garret, two extensive vaults, and a large gate-way into the yard by a blind alley from Notre-Dame street; at present in the occupation of Messrs. Gregory & Woolsey.

II. A Lot adjoining, 45 feet broad by about 52 deep, on the whole depth whereof is constructed a range of buildings two stories high, with a garret, a vault of two stories, and two good ovens; the vacant ground of this second lot may suitably serve for a yard, and the house of office is on a common-shore.

III. A third Lot adjoining the second, of the same breadth, and about 45 feet in depth, extending to the top of the Cape behind the Bishop's palace, on the breadth whereof is built part of a stone shed four stories high, 26 feet front by 27 deep.

For more ample information application may be made to Mr. BERTHELOT DARTIGNY, Advocate in Quebec, who will also ascertain the price, with the conditions and security for the payment of it.

Québec, le 2 Fevrier, 1782.

AVERTISSEMENTS.

A Vendre de Gré à Gré,

UNE belle et grande maison à la Basse-ville, avec de belles et grandes voutes, portes de fer, à l'abri du feu, dans la rue du Sault-au-matelot et St. Pierre, ayant vue sur les deux rues, une belle cour entourée d'un mur de pierre, écurie et remise. Le tout en bon état, et avantageux pour toute sorte de Commerce.

Un Quai au bout de la rue du Sault-au-matelot.
Une belle et bonne terre, où il y a une belle maison à trois milles de la ville, sur le chemin de Ste. Foix, bien garnie d'animaux et ustensils de la terre.

Un fief dans St. Henri Seigneurie de Lauzon.
Il faut s'adresser pour le tout à Mr. Le Comte Dupré, en la Basse-ville, dans la dite maison, qui en est le propriétaire qui facilitera pour le paiement.

To be SOLD by PRIVATE SALE,

A Fine large house situate on Sault-au-matelot and St. Peter Streets, in the Lower-town, with good extensive vaults secure from fire, with iron doors, a fine yard inclosed with a stone wall, a stable, and Coach-house; the whole in good condition and fit for any kind of trade.

A Wharf at the end of Sault-au-matelot Street.
A good pleasant farm, situate on the road to St. Foix, about three miles from Quebec, with a fine house, well stocked with cattle and utensils of agriculture.

A fief at St. Henry in the Signiory of Lauzon.
Application to be made to Mr. Le Comte Dupré, living in the Lower-town in the said house, the proprietor, who will give easy terms of payment to the purchaser.

PIERRE MENARD dit BELROZE, et Marguerite Prairie, sa femme, habitant de Longueuil, avertissent le public qu'ils ont acquis de Louis Menard dit Belroze et de Josette Patenode, leur pere, beau pere, mere et belle mere, par acte reçu devant Me. Grizé, Notaire à Chambly, au jour et an y contenus, une terre sise en la Baronnie de Longueuil, de trois arpens de front sur trente-un arpens de profondeur, prenant par devant au chemin qui conduit à Chambly, par derrière, de côté et d'autres aux terres concédées.—Ceux ou celles qui peuvent avoir droit par hypothèque, billets ou autrement, sont priés d'en donner avis au soussigné Notaire dans le délai de cinq semaines, date des présentes, à faute de quoi les susdits acquereurs se prévaudront du présent avertissement.
Montréal, le 14 Fevrier, 1782. F. LE GUAY.

A VENDRE de Gré à Gré,

UN Verger appartenant à la succession de feu

Madame la Douairière de Boucherville, situé à la Montagne près Montréal, consistant en trois arpens ou environ de front sur cinq arpens de profondeur; sur lequel il y a une maison et quantité de pommiers et d'autres arbres fruitiers; en outre la continuation du dit verger en allant vingt arpens dans la Montagne en bois et taillis. Le tout borné d'un côté à Monsieur Raimbault et de l'autre côté aux Messieurs du Séminaire. Ceux qui voudront en faire l'acquisition peuvent s'adresser à Monsieur de Boucherville ou à Monsieur de LACORNE St. Luc.
Montréal, le 14 Fevrier, 1782.

To be SOLD by PRIVATE SALE,

AN Orchard belonging to the estate of the late

Dowager of Boucherville, situate at the Mountain near Montreal, consisting of three arpents or thereabouts in front by five arpents in depth, on which there is a house and a quantity of apple and other fruit-trees; likewise the continuation of said Orchard of twenty arpents into the Mountain consisting of under-wood. The whole bounded on one side by Mr. Raimbault and on the other side by land belonging to the Seminary. Those inclined to purchase the same may apply to Mr. de Boucherville or to Mr. Lacorne St. Luc.
Montreal, February 14, 1782.

TOUS ceux qui ont quelques demandes à répéter

contre la succession de feu Mr. Georges Hips sont priés de produire leur comptes dûment attestés aux soussignés avant le premier jour de May prochain, sans quoi ils en seront privés.—Et tous ceux qui doivent à la dite succession sont requis de satisfaire immédiatement aux soussignés, faute de quoi ils seront poursuivis.

GODFREY KING, } Administrateurs de
ISAAC ROBERTS, } la dite succession.
JOHN BARNESLEY, }
Québec, le 25 Fevrier, 1782.

ALL those, who have any demands on the Estate

of the late Mr. George Hips deceased, are requested to give in their Accounts duly attested, to the Subscribers, before the first of May next, otherwise they will be precluded; and all those who are indebted to said Estate are desired to make immediate payment to the Subscribers, on failure whereof they will be prosecuted.

GODFREY KING, } Administrators
ISAAC ROBERTS, } for said estate.
JOHN BARNESLEY, }
Québec, February 25, 1782.

A VENDRE,

UNE Ferme située sur la riviere de l'Assomption à

une demie lieue du village, contenant cinq arpens de front sur vingt-cinq de profondeur, bornée en front partie à la riviere l'Assomption et partie au ruisseau du Point du Jour, et par derrière à la hauteur de l'Assomption, avec une bonne maison en bois, des étables et autres bâtimens qui y sont en bon ordre. Le tout est bien défriché et cultivé. La prairie outre les pâturages ordinaires produit au moins tous les ans cinq mille bottes de bon foin, et il y a environ trente arpens labourés prêts à être ensemencés ce printemps.

Ceux qui voudront l'acheter pourront l'avoir à bonne composition en s'adressant au propriétaire Thomas Corry à l'Assomption.

A VENDRE à QUEBEC.

I° UN emplacement situé en la Basse-ville de Québec, d'environ 35

pieds de front, mesure Françoisse, du côté de la rue du Sault-au-matelot, d'environ 30 pieds de front du côté du Cap de l'Evêché, avec la totalité duquel est bâti un corps de maison en pierre à 3 étages, avec grenier, deux grandes voutes et un porche pour entrer dans la cour par le Cul-de-sac de la rue Notre-Dame, actuellement occupé par Messieurs Gregory & Woolsey.

II° Un terrain immédiat de 45 pieds de large ou environ, sur environ 52 pieds de profondeur, sur lequel est bâti en pierre et sur toute sa profondeur un corps de bâtimens à deux étages, avec grenier, une voute à deux étages et deux bons fours, le vuide de ce deuxième terrain propre dailleurs à servir de cour, et il y a de plus un cloaque pour de latrines.

III° Un troisième terrain immédiat au second de la même largeur, d'environ 45 pieds, et de profondeur jusqu'à la cime du Cap de l'Evêché, sur la largeur duquel est bâtie une partie de hangard en pierre à 4 étages de 26 à 27 pieds de profondeur.

Pour plus amples éclaircissements il faut s'adresser à Mr. BERTHELOT DARTIGNY, Avocat à Québec, qui d'ailleurs traitera du prix, des termes et de la solidité du paiement.

Québec, le 2 Fevrier, 1782.

TO BE SOLD,

A Farm Situate on the River l'Assomption, within half a league of the Village, containing five acres in front by twenty-five in depth; bounded in front in part by the River l'Assomption, and part by the Rivulet of *Pointe du Jour*, and behind by the height of l'Assomption; with a good wooden dwelling-house, barn, stables and other buildings thereon, in good condition. The whole is well laid out and cultivated. The meadow ground, exclusive of common pasturage, at least produces annually five thousand bundles of good hay, and there are about thirty acres in tillage, ready for sowing in the spring.
Any person inclining to purchase the same may have it on good terms by applying to the proprietor *Thomas Corry* at l'Assomption.

MR. BENJA. FROBISHER begs leave to acquaint the public, that his utmost endeavours have been used from time to time to keep in good order and repair in the Winter Season, the high road leading along the lot of land he is possessed of at St. Mary's, but without effect; as from its situation the snow constantly gathers in heaps, and the number of loaded sleighs continually passing and repassing, renders all the labour he can bestow upon it to little purpose. He therefore hopes the public will be indulgent enough to believe, that this part of the road being generally so uneven, does not proceed either from his neglect, or the want of attention, but solely to the impracticability of keeping it in repair.
Montreal, February 21, 1782.

MR. BENJAMIN FROBISHER prend la liberté d'informer le public qu'il a fait de tems en tems ses plus grands efforts pour tâcher de tenir en bon ordre dans le tems de l'hiver le chemin du Roi qui passe sur son emplacement situé au courart de St. Marie, mais que ça été sans nul effet, parce que la neige, par la situation du terrain, s'y ramasse par bancs et que le nombre des traînes chargées qui passent et repassent continuellement rend le travail qu'il peut faire inutile. Il espere en consequence que le public sera assez indulgent pour croire que cette partie du chemin qui est toujours mauvaise, ne provient ni de la négligence ni de manque d'attention, mais seulement de l'impossibilité qu'il y a de le tenir en bon ordre.
Montreal, le 21 Fevrier, 1782.

PUBLIC Notice is hereby given, that FRANCIS EDGE, Esquire, late Captain in his Majesty's 53d Regiment of foot, has purchased of Timothy Connolly of Quebec, two arpents of Land, bounded in front by the River St. Lawrence, by thirty arpents in depth, and at the extremity of the said depth to the Lands of Côte St. Ignace, situate at Cape Rouge in the Parish of St. Foi, near Quebec, joining on the North-east side to the Lands belonging to Michael Maffé, and on the South-west to Lands that did lately belong to the Honourable Mr. Cramabé. Those having any right or claim by mortgage or otherwise to the said Premises are hereby required to produce them to the said Francis Edge, Esq; living at St. Foi aforesaid, or to the Subscriber, before the first day of April next, after which time the purchaser of the said premises will complete the payment of the purchase money, and avail himself of this advertisement against all who may neglect to produce such their pretensions.
Quebec, February 19th, 1782.

LE public est averti par ces présentes que François Edge, Ecuier, ci-devant Capitaine du 53me régiment d'infanterie, a acheté de Timothé Connolly de Québec, deux arpens de terre, bornés en front par le fleuve St. Laurent, sur trente arpens de profondeur, et au bout de la dite profondeur aux terres de la Côte St. Ignace, situées au Cap Rouge dans la paroisse de Ste. Foi près de Québec, joignant du côté du Nord-est aux terres de Michel Maffé et du côté du Sud-ouest aux terres appartenantes ci-devant à l'Honorable Mr. Cramabé.—Ceux qui ont aucuns droits ou prétentions par hypothèque ou autrement sur les dits biens, sont requis par ces présentes de les produire au dit François Edge, Ecuier, demeurant à la dite Ste. Foi, ou au soussigné, avant le premier jour d'Avril prochain, auquel tems l'acquéreur paifera le paiement de son acquisition, et passé ce tems il se prévaudra du présent avertissement contre tous ceux qui pourroient négliger de faire valoir leurs prétentions.
Quebec, le 19 Fevrier, 1782.

To be Sold by private Sale,

A House one story high, with rooms above besides the garret, situate on St. Ann street, joining on the North-east to the Jesuits and on the South-west to Jean Beseau, near the prison, with a cellar, a garden, a yard, a shed and a stable in the yard, the yard and garden consist of about 120 feet, and the house of about 30 feet in depth by 40 in breadth, now occupied by Mr. Bonenfant, the proprietor, accruing from the late Mr. Paul Côté and his wife. The whole clear of all incumbrances, and those inclined to purchase the same may apply to the said Mr. Bonenfant.
Quebec, February 21, 1782.

A Vendre de Gré à Gré,

UNE maison à un étage et une mansarde au-dessus, et aussi un grenier, sise rue Ste. Anne, bornée au Nord-est aux Révérends Jésuites et au Sud-ouest à Jean Beseau, près les prisons Dauphine, avec une cave, un jardin, une cour, un hangard et une étable dans la cour; le jardin et la cour puissent consister en environ 120 pieds à eux deux, et la maison environ 30 pieds de profondeur sur 40 de largeur; le tout occupé présentement par Monsieur Bonenfant, à lui appartenant, et provenant de feu Monsieur Paul Côté et son épouse, dont elle est quitte et nette et sans hypothèque; et ceux qui voudront en faire l'acquisition pourront s'adresser pour les conditions de la vente à Monsieur Bonenfant résidant dans la dite maison.
Faite à Québec, le 21 Fevrier, 1782.

ALL persons having claims on the Estate of Ronald M'Donald, of the Lower-town, Retailer, prior to the surrender of his Effects to his Creditors, are requested to give in their Accounts to the Subscribers, duly attested, by the 1st of May next, when a Dividend will be made. And all those indebted to said Estate, are required to make immediate payment to the Subscribers only, and prevent the trouble of a prosecution.
Quebec, February 18, 1782.

THOS. CARY, JOHN MACDONALD, } Trustees.

TOUS ceux qui ont quelques prétentions sur la masse de Ronald M'Donald, Marchand détaillier de la Basse-ville, antérieures au tems où il a remis ses effets entre les mains de ses Créanciers, sont priés de donner leurs comptes dûment attestés aux soussignés avant le premier de Mai prochain, tems auquel il sera fait un dividende. Et l'on prie aussi tous ceux qui doivent à la dite masse de paier immédiatement aux soussignés pour éviter d'être poursuivis,
Quebec, le 18 Fevrier, 1782.

THOS. CARY, JOHN MACDONALD, } Syndics.

Public notice is hereby given,

THAT William Fontaine, Apothecary, proposing to leave off business, desires all those to whom he may be indebted to bring in their Accounts before the 20th of March next that they may be discharged, and on failure of so doing he will avail himself of their negligence: he also requests those indebted to him to make payment before the said term, otherwise their Accounts will be put into the hands of an attorney.
On the 18th of March next the Goods of his Shop, consisting of medicinal drugs, Delit ware and Groceries, will be sold by auction at Mr. Gray's.
Montreal, February 14, 1782.

WM: FONTAINE.

VILLE et DISTRICT de } *Montréal, Lundi le 4 Fevrier, 1782.*
MONTREAL.

A Une assemblée des Commissaires de paix de sa Majesté, tenue ce jourd'hui, il a été trouvé que le prix courant des articles suivant étoient comme suit, savoir: le bled de 5/ à 5/6 le minot; la farine entiere à 11/8 le cent; la fine fleur à 15/4 le cent, le Bledinde à 4/2d le minot; l'avoine à 3/ le minot; les pois à 3/9d le minot; l'orge à 3/6d le minot. On ne peut assurer le prix d'autres articles n'en venant point au marché.
Par Ordre, J: BURKE, C. P.

CITY and DISTRICT of } *Montreal Monday the 4th. Febr. 1782*
MONTREAL.

AT a Meeting of his Majesty's Commisrs. of the Peace this Day, It was ascertained, that the several Articles following were sold at Montreal at the Prices set agt. them as follows Vizt. Wheat from 5/ to 5/6d p minot—Coarse flour or Farine Brute 11/8 p Ct.—finer flour 15/ p Ct.—Indian Corn 4/2d p B.—Oats 3/4 p B.—Pease 3/9 p B.—Barley 3/6 p B.—There being no other Articles at Market the Price cannot be ascertained.
By Order J: BURKE, Cs. Ps.

A Vendre ou à Louer présentement,

UN emplacement de cent pieds quarrés ou environ, avec une maison de pierre dessus construite de 40 pieds ou environ de front sur 25 ou 30 de profondeur; et une autre petite maison en bois à côté, située en la paroisse de Varenne, proche de l'Eglise. Il faut s'adresser à Montréal au Sieur CRISTY CRAMER, et à Québec au Sieur ROUSSEAU, Notaire Public.

A VENDRE à QUEBEC.

- I^o **UN** emplacement situé en la Basse-ville de Québec, d'environ 45 pieds de front du côté de la rue du Sault-au-matelot, de 38 pieds ou environ sur le derrière, et d'environ 45 pieds de profondeur, mesure Françoisise, sur la totalité duquel est bâti un corps de maison en pierre à 3 étages, avec grenier, deux grandes voutes et un porche pour entrer dans la cour, actuellement occupé par Mr. M'Neil.
 - II^o **Un** terrain immédiat de 26 pieds de large sur environ 52 pieds de profondeur, propre à servir de cour, sur lequel sont bâtis en bois des latrines et des écuries.
 - III^o **Un** troisième terrain immédiat à ce second, de même largeur et de profondeur jusqu'à la cime du Cap de l'Evêché, sur la largeur duquel est une partie de hangard en pierre à 4 étages, de 26 à 27 pieds de profondeur.
- Pour plus amples éclaircissemens il faut s'adresser à Mr. BERTHELOT DARTIGNY, Avocat à Québec, qui d'ailleurs traitera du prix, des termes et de la solidité du paiement.
Quebec, le 2 Fevrier, 1782.

To be SOLD in QUEBEC,

- I. **A** Lot situate in the Lower-town, about 45 feet in front on Sault-au-matelot street, 38 feet or thereabouts at the back side, and about 45 feet in depth, French measure, over the whole extent of which is erected a range of stone building, three stories high and a garret, two large vaults, and a large gate-way into the yard; at present occupied by Mr. M'Neil.
 - II. **A** Lot adjoining twenty-six feet in front by about fifty-two in depth, very suitable for a yard, on which are erected wooden houses of office and stables.
 - III. **A** third Lot adjoining the second, of the same breadth, and extending in depth to the top of the Cape behind the Bishop's palace, on the whole breadth of the front whereof is built part of a stone shed four stories high, 26 feet in front by 27 in depth.
- For more ample information application may be made to Mr. BERTHELOT DARTIGNY, Advocate in Quebec, who will ascertain the price and the terms and security for the payment of it.
Quebec, February 2, 1782.

LA Souffignée a à vendre une grande quantité de savon excellent qu'elle vendra en gros ou en détail à bon compte pour argent comptant, et avec de bonnes compositions pour ceux qui voudront l'acheter pour le revendre.
ANNE WINTER.

THE Subscriber has for sale a large quantity of excellent SOAP, which she will sell Wholesale or Retail on reasonable terms for Cash, with good allowance for those who buy to sell again.
ANN WINTER.

ON VIENT DE PUBLIER,
L'Almanach portatif de Québec,
Pour l'Année 1782.

Se vend (pour Argent comptant seulement) à l'IMPRIMERIE à Québec; chez Mr. J. M'BANE, aux Trois-Rivieres; chez Mr. LOUIS AIME, à Berthier; et chez Mr. E. EDWARDS, Libraire, vis-à-vis l'Hopital; à Montréal.

Le Public est averti,

QUE GUILL^e. FONTAINE, Apothicaire, entend quitter le commerce, il prie tous ceux à qui il doit de lui présenter leurs comptes pour être païé avant le 20 Mars prochain, faute de quoi il se prévaudra de leur négligence. Comme aussi ceux qui lui doivent de paier avant le dit tems, faute de quoi il remettra leurs comptes entre les mains d'un Avocat.
Parèillement il fera faire un écan de sa boutique, consistant en drogues médicinales, faïanerie et grosserie, qui seront vendus le 18 Mars prochain chez Monf. Gray; Esq;
GUILL. FONTAINE.
A Montréal, le 14 Fevrier, 1782.

To be let from the first of MAY next,

A Stone Bake-house, 40 feet by 16, with two large Ovens, a vault, a good cellar and garret, situate near the King's yard in St. Rock's. Application to be made to the proprietor under-signed.
H. LAFORCE.

P O E T S C O R N E R.

From a late BOSTON PAPER.
A MOURNFUL LAMENTATION

On the untimely DEATH of
P A P E R M O N E Y:

A Native of NORTH AMERICA, who died of some deep and mortal Wounds which he received from unknown assassins in the Year 1781.

To the Tune of Chevy-Chace.

A Doleful tale prepare to hear,
 As ever yet was told;
 The like, perhaps, ne'er reach'd the Ear
 Of either Young or Old.

'Tis of the sad and sudden Death
 Of one of mighty Fame
 Who lately hath resign'd his Breath,
 PAPER MONEY was his Name.

In vain ten Thousand intercede,
 To keep him from the grave;
 In vain his many works do plead;
 Alas! they cannot save.

The Powers decree and die he must,
 It is the common Lot,
 But his great Deeds, when he's in Dust,
 Shall never be forgot.

He made our Wives and Daughters fine
 And pleas'd most ev'ry body;
 He bought the Rich their costly wine,
 The Poor their Flip and Toddy.

The Labourer he set to work,
 In Ease maintain'd the Great;
 He found us Mutton, Beef and Pork,
 And every Thing we eat.

He rais'd and paid our Armies brave,
 To guard our threaten'd State;
 Whose val'rous Deeds their Country save,
 And num'rous Foes defeat.

He bought us Houses strong and high,
 Of Wood and Brick and Stone;
 The Furniture he could supply,
 But now, alas! he's gone.

Some Merchants too, now topping Folks,
 To him owe all their Riches;
 Their Ruffles, Lace, and Velvet Shoes,
 And eke their Sattin Breeches.

He launch'd their ships into the Main,
 To visit distant shores;
 And bro't them back, full fraught with Gain,
 Which much increas'd their Stores.

Led on by him, our failors bold,
 'Gainst Britain did advance;
 And took in spite of wet and cold,
 Many fine Ships from thence.

From Shop to Shop, from Place to Place,
 In paper Doublet clad,
 He pass'd, and where he shew'd his Face,
 He made the Heart full glad.

But cruel Death that spareth none,
 Hath robb'd us of him too;
 Who thro' the Land of late hath gone,
 Will now no longer go.

By some unhappy Strokes he fell,
 Pierc'd thro' with many a Wound,
 He sunk, ah! doleful Tale to tell!
 His Foes exulting round.

And ever since that fatal Day,
 Oh! had we ne'er it knew,
 Mostly confin'd at Home he lay,
 And view'd by very few.

And now, "O Grief of Griefs!" he's gone;
 So cruel Fate does fix,
 Anno Dom'ni Eighty one,
 Ætatis only Six.

Then PAPER MONEY, fare thee well,
 Since thou art dead and gone;
 We mourn thy fate, e'en while we tell
 The great Things thou hast done.

Since the bright beams of yonder Sun,
 Did on America shine,
 In all the Land there ne'er was known
 A Death so felt as thine.

Of every Rank are many seen,
 Thy Downfall to deplore;
 For 'tis well known that thou hast been
 A Friend to many Poor.

We'll o'er thee raise a SILVER Tomb,
 Long may that Tomb remain,
 To bless our Eyes for Years to come,
 But Wishes are but vain.

And so God bless our noble State,
 And save us all from Harm,
 And grant us Food enough to eat,
 And Cloaths to keep us warm.

Send us a lasting Peace, and keep
 The Times from growing worse,
 And let us all in Safety sleep,
 With SILVER in our Purse.

A D V E R T I S E M E N T S.

DISTRICT de } LUNDI, le 4 Mars, 1782.
QUEBEC. }

A Une assemblée des Commissaires de la paix pour le dit district, il est ordonné que le pain blanc d'un shelling pèsera trois livres huit onces, et le pain bis d'un shelling pèsera quatre livres huit onces, et que les boulangers marqueront leurs pains des lettres initiales de leurs noms.
 Les prix des articles ci-dessous mentionnés ont été trouvés comme suit savoir:
 La fine Fleur à 35ft.—la grosse Fleur 27/6.—L'avoine de 3s. à 3/6.
 L'on ne peut fixer le prix du bled, de l'orge, des pois, des fèves, &c. n'en venant pas au marché.
 Par la Cour, Pour D. LYND Jos. DUVAL.

DISTRICT of } Monday, 4th March, 1782.
QUEBEC. }

A Ta Meeting of His Majesty's Commissioners of the Peace for the said district, It is ordered that the Shilling Loaf of white Bread do weigh three Pounds eight ounces, and the Shilling Loaf of Brown bread four pounds eight ounces; and that the Bakers mark their Bread with the initial letters of their Names.
 The prices of the under-mentioned articles were found to be as follows, viz.
 Fine Flour 35s.—Coarse Flour 27/6.—Oats from 3s. to 3/6.
 The prices of Wheat, Barley, Pease, Beans, &c. cannot be ascertained there being none at Market.
 By the Court, For D. LYND Jos. DUVAL.

QUEBEC, le 14 Fevrier, 1782.

LE deux de Mai prochain il sera vendu à l'encan public à Montréal, cette grande et bonne maison de pierres ci-devant appartenante à Monsieur Jean Thomson, Marchand, et maintenant occupée par Madame Thomson; la dite maison située dans la rue St. Paul, à deux étages outre les greniers, le tout en bon état. Il y a des caves voutées, une bonne cour. La commodité et la situation de cette maison pour un commercant sont si bien connues qu'il est inutile d'en donner une plus ample description.—Il sera vendu en même tems un bel emplacement dans la rue St. Jean Baptiste, de 30 pieds de front sur 68 de profondeur, joignant le terrain de Mr. Dobie d'un côté, et celui de Parent de l'autre; avec une étable et un hangard à sel y dessus construits. L'on fixera les termes du paiement le jour de la vente, et les acheteurs seront immédiatement mis en possession par

BUCHANAN & SHANNAN, } Substituts de
 ALEX. CAMPBELL, } Jean Thomson.
 QUEBEC, February 14, 1782.

ON the 2d day of May next will be sold by publick auction in the Coffee-house at Montreal, that large and commodious stone House, late the property of Mr. John Thomson, Merchant, and now occupied by Mrs. Thomson; situated in Saint Paul's street, being two stories high exclusive of garrets, the whole in good repair; vaulted cellars, good yard and well; the convenience and situation of this house for a person in the Mercantile business is so well known as to require no further description.—At the same time will be sold a valuable lot of ground in St. Jean Baptiste street, 30 feet in front and 68 feet in depth, joining Mr. Dobie's lot on one side and Parent's on the other, with a stable and salt-house erected thereon. The terms of Payment will be made known on the day of Sale, and immediate possession given to the purchasers by

BUCHANAN & SHANNAN, } Assignees of
 ALEX. CAMPBELL, } John Thomson.

A Louer au premier de MAI,

UNE Boulangerie construite en pierre, de 40 pieds sur 16, avec deux grands fours, une voute au-dessous, bonne cave et grenier, située dans le quartier du Palais près le Chantier du Roi; on peut s'adresser au propriétaire soussigné.
 H. LAFORCE.